
  
**ALEXANDRE LUÍS**

  
**CARLA LUÍS**











  
**TIAGO  
MAGLETO-MATIAS**

  
**Mª HELENA ANÇÃ**

TOSHIBA





TOSHIBA

**Mª HELENA ANÇÃ**

**GO  
-MATIAS**





CARLA LUIS

TIAGO  
ANACLETO-MATIAS

Mª HELEN





TOSHIBA



**LUI S GONÇÁLES (FOZ)**













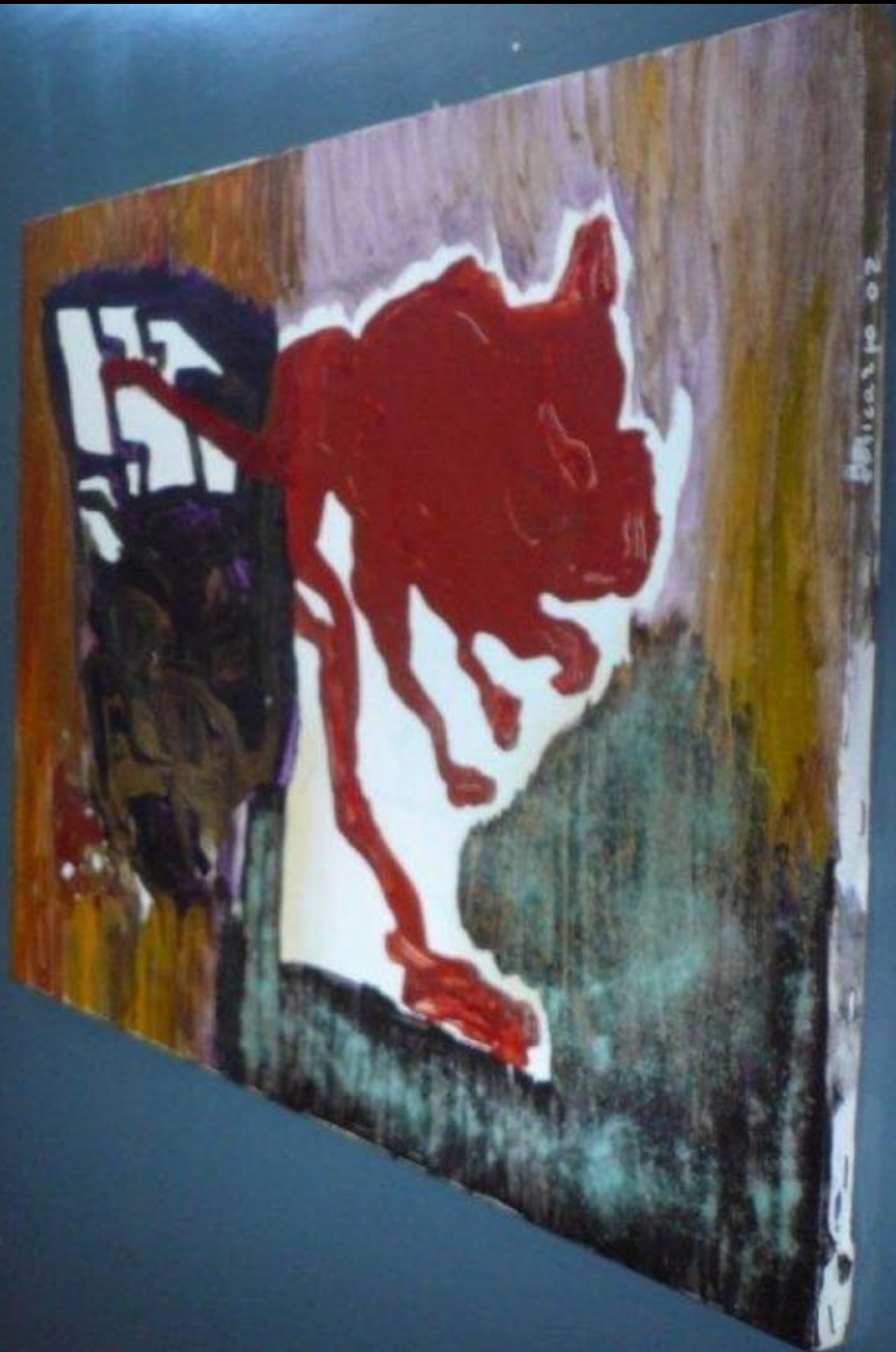
KOLF H. WIMMER

DA SANTOS SILVA

LUI GAIVÃO







Escher  
1902



um pressuposto sobre a  
transcultural: a teoria geral  
teoria geral. Sem este  
é um trabalho colonial,  
e. (...)







































  
PULSADOR  
DE ALARMA

Original  
Clothing

since  
1977

















O mundo está nos olhos  
de quem nos tem a  
visão de olhar e de  
ver a









Pugallo  
RESTAURANTE



ARRIK

SAR



10

pub badulake

MADRID

SMAIL



Juguito  
60











**QUERO FALAR  
CONTIGO**

Xosé M.  
Pérez Bouza

@perezbouza

CxG

COMPROMISO  
POR GALICIA

Fin 5:30  
17:00 - 18:00











grándola

Tés, cervoxas, viños, aturuxos.

CASCO HISTÓRICO OURENSE

clases de  
PILATES















**Foismo?**  
DESTRUIR UN PAIS

0.000  
ÑOS

GUESSADA

25 ANOS

25 ANOS

25 ANOS





































  
**CARLOS DURÃO**







Politis



sen as  
mulleres  
non hai revolución!





EVANILDO C. BECHARA

J. MALACA CASTELEIRO

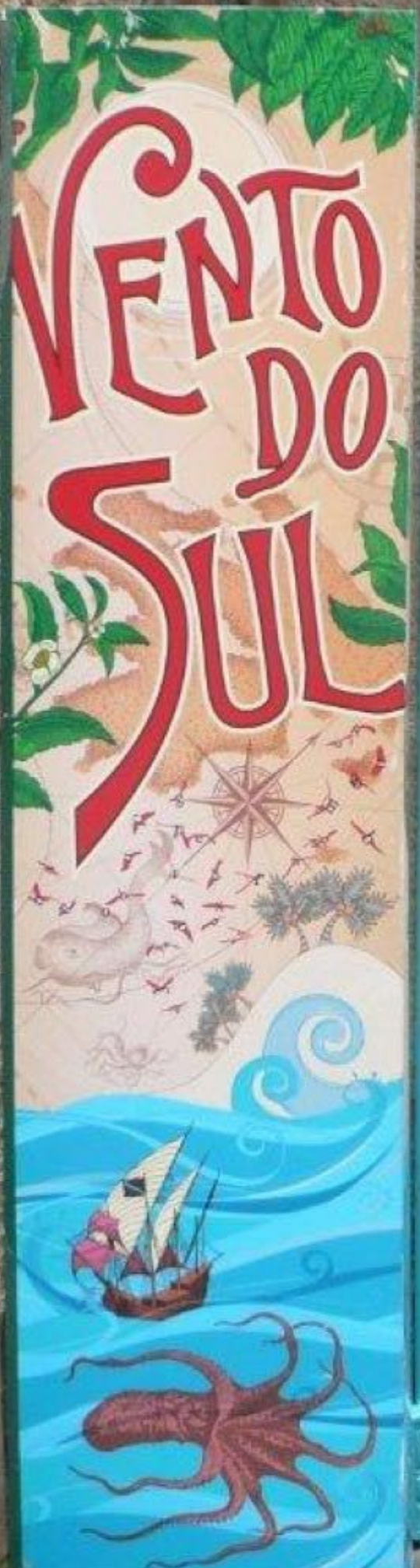
CHRYS CHRYSTELLO

JOSE-MARTINHO MONTERO SANTALHA

















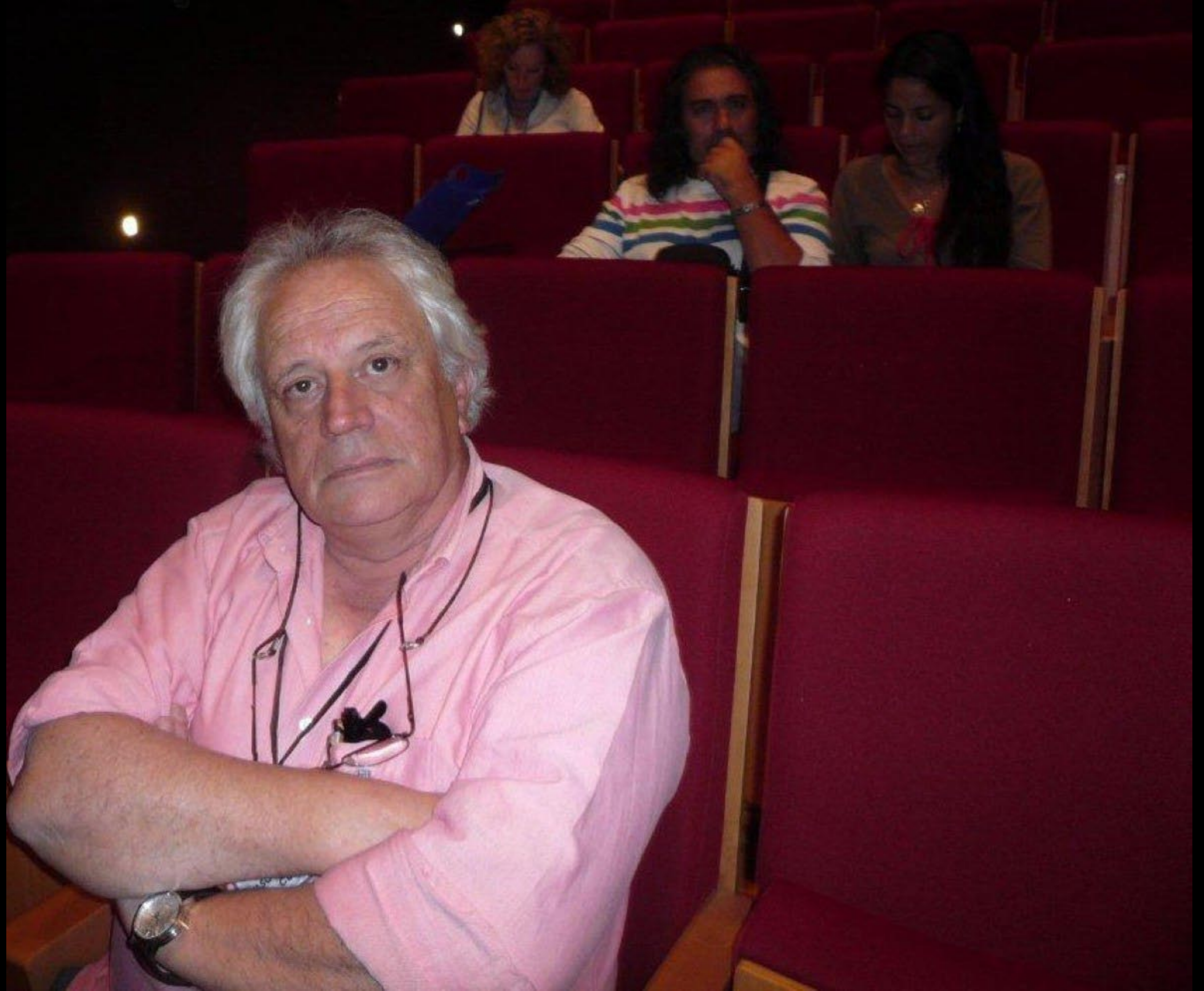
























  
**VASCO  
PEREIRA DA COSTA**

  
**ÁLAMO OLIVEIRA**





















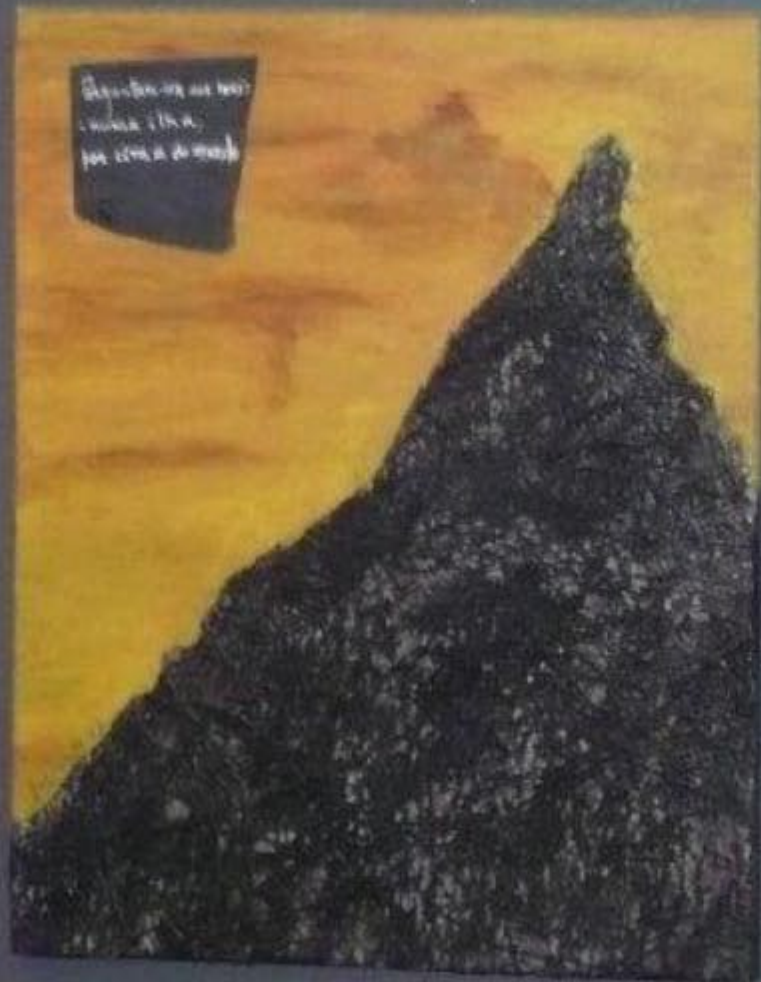








Small white label with illegible text.



Small white label with illegible text.











Gugino  
Elotnin

















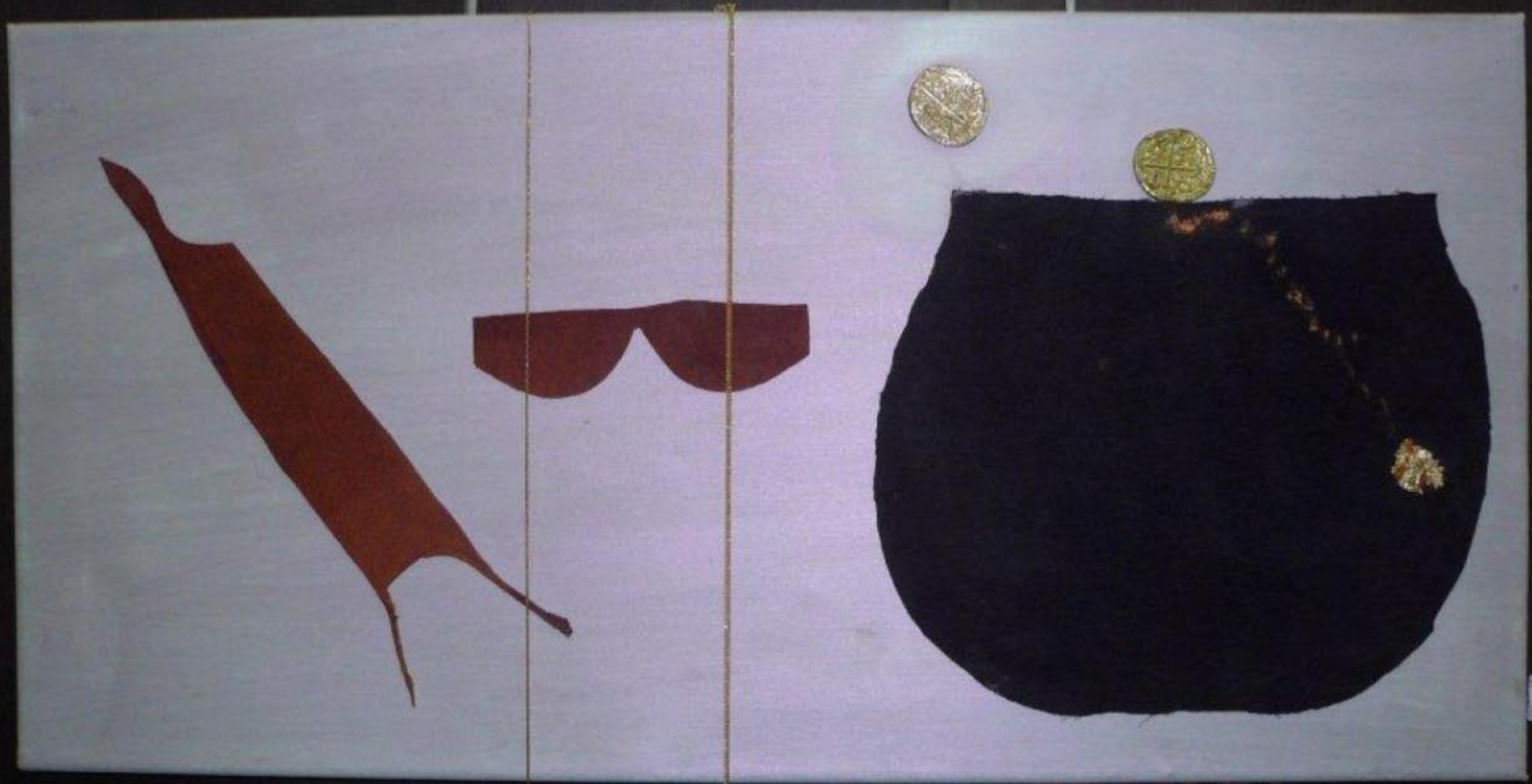












4. O ouro de mistela  
20x60 cm  
Colagem sobre tela e vidro







LSADOR  
ALARMA



Document or text on the table.













Document with text, partially legible, including the word 'Estrell' and other illegible text.















CASA DO CONCELLO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE GURUSK

CONCELLO DE GURUSK

PLAZA DE GURUSK  
10010 GURUSK (Lugo)  
TEL: 981 81 11 11  
WWW.CONCELLODEGURUSK.GAL

1101















VALENTIN FAGIN

Ассистент  
Фабрици  
Томас

Foram  
Tubos

  
**CONCHA ROUSIA**





































KAMI GOLFOVIA DA LUSOFONIA

A PINTO









ABELA SARDO










  
**TIAGO  
ANACLETO-MATIAS**

  
**EVANDRO V. OURIQUES**









ALEXANDER







JAAGO  
ANACLETO MARAZ

TOSHIBA













A Academia Galega da Língua Portuguesa  
tem o prazer de convidá-lo à

**CERIMÓNIA DE POSSE  
DOS ACADÉMICOS CORRESPONDENTES**

em reunião do Pleno da Academia,  
Ourense, Auditório Municipal,  
5 outubro 2012, 18 horas

**PROGRAMA**

Presidente da AGLP, José-Martinho Montero Santalha  
Secretário da AGLP, José Ângelo Cristóvão Angueira

**ACADÉMICOS CORRESPONDENTES**

João Malaca Casteleiro, Portugal  
José Chrys Chrystello, Austrália  
Maria Seoane Dovigo, Galiza  
Evandro Vieira Ouriques, Brasil  
Carlos António Alves dos Reis, Portugal  
Evanildo Cavalcante Bechara, Brasil  
Discurso de aceitação

**IN ABSENTIA**

Adriano José Alves Moreira, Portugal  
Eugénio Anacoreta Correia, Portugal  
José Luís Fontenla Rodrigues, Galiza

Encerramento do ato, pelo Presidente da AGLP









  
  
**TIAGO  
ANACLETO-MATIAS**

**EVA**

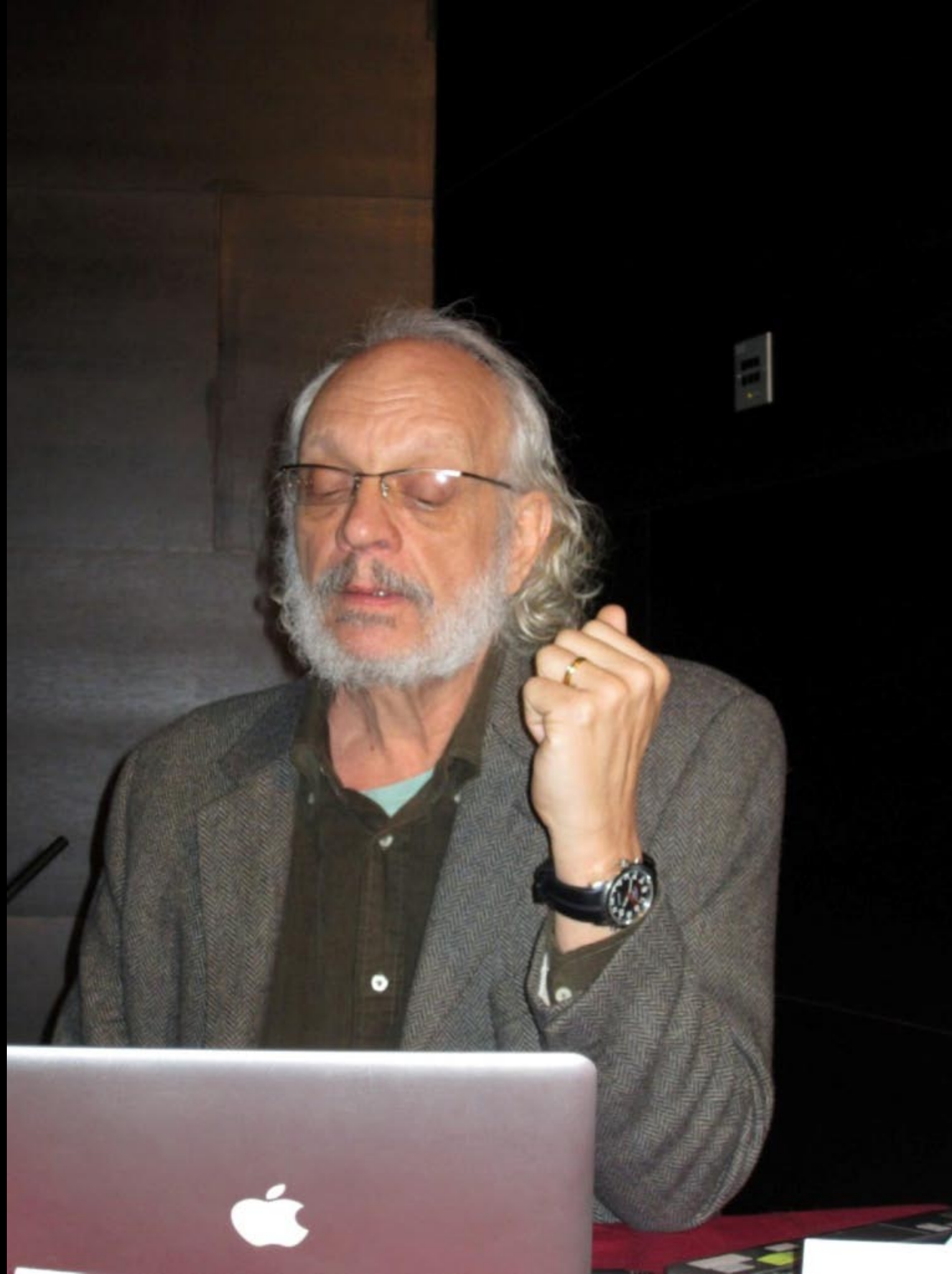




**TIAGO  
ANACLETO-MATIAS**

**EVANDRO V. O**

























**ALEXANDRE LUÍS**



**CARLA LUÍS**





















  
**TIAGO  
ANACLETO-MATIAS**

  
**M<sup>a</sup> HELENA ANÇÃ**







**TIAGO  
ANACLETO-MATIAS**

**Mª HELENA ANÇA**

TOSHIBA

















TOSHIBA

LUI S GONÇALES (FOZ)





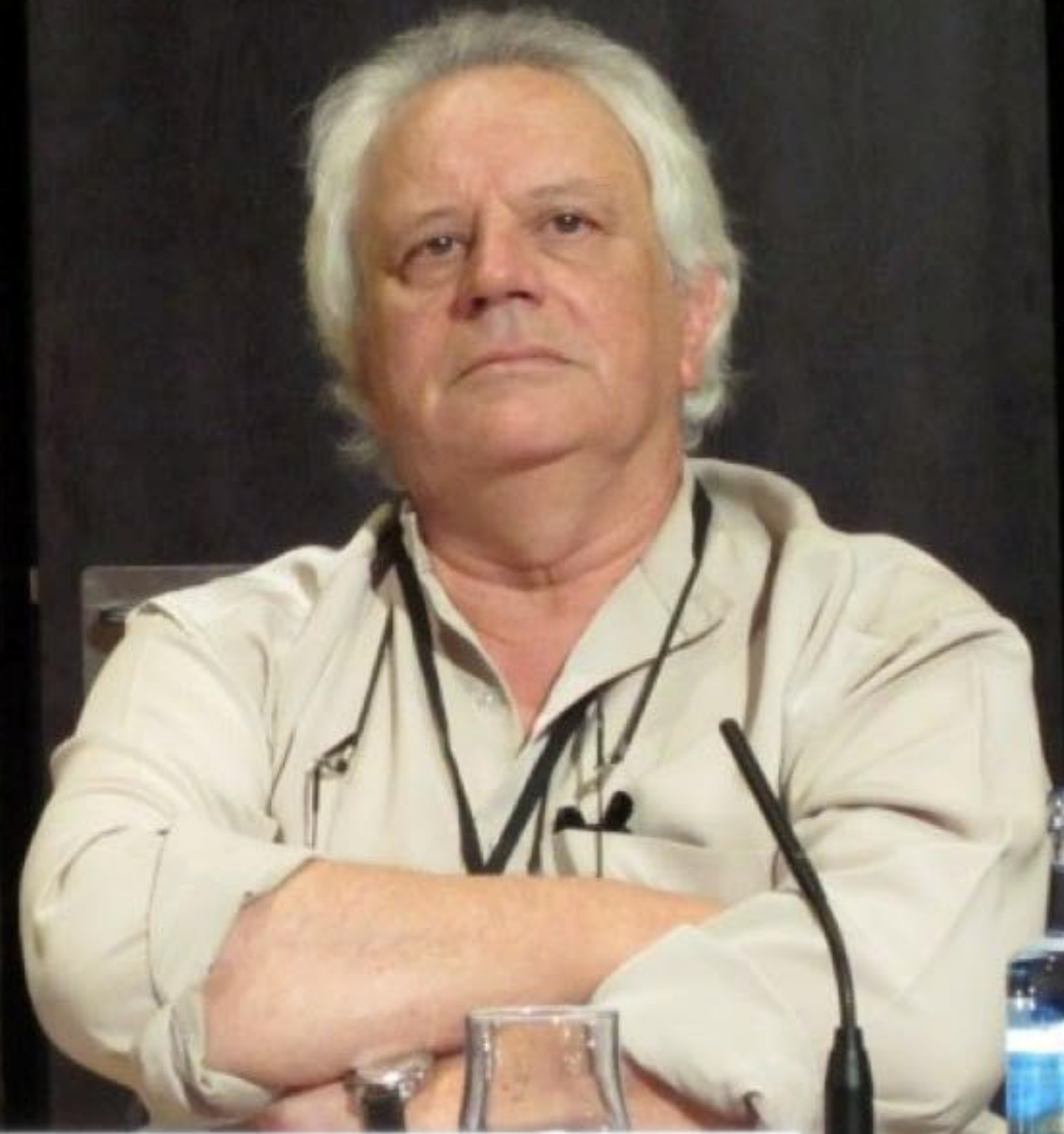




TOSHIBA

LUI S GONÇALES (FOZ)





**VASCO  
PEREIRA DA COSTA**







VASCO  
PEREIRA DA COSTA

TOSHIBA  
LUIZ GONÇALES (FOZ)





**VASCO  
PEREIRA DA COSTA**





TOSHIBA

LUIS GONÇALES





















VOTA  
Pachi VAZQUEZ  
IRIZAR  
PSG  
PSOE  
É O MOMENTO,  
GALICIA DECIDE.  
www.pachivazquez.com

7466 HMF

425 22 85





  
**M<sup>re</sup> ZÉLIA BORGES**







M<sup>rs</sup> ZELIA

ANABELA SARDO

RAUL LEAL GAIÃO



A woman with short, wavy brown hair is seated at a table covered with a red cloth. She is wearing a light-colored, patterned cardigan over a red and yellow floral top. She is smiling and holding a pen in her right hand. In front of her is a white nameplate with a small logo at the top and the text "Mª ZÉLIA BORGES" in bold black letters. To her right are several clear plastic water bottles and a microphone. The background is dark and out of focus.

**Mª ZÉLIA BORGES**





  
**Mª ZÉLIA BORGES**









RAUL LEAL GA









  
**ANABELA SARDO**

















ESCUELA DE ALABAMA

































Roland  
E-500



































































































































































































































Seleccionar  
CASTELLANO

Seleccionar  
GALEGO

Seleccionar  
VALENCIÀ

Choisissez  
FRANÇAIS

Seleccionar  
CATALÀ

Aukeratze  
EUSKARA

Choose  
ENGLISH

Wählen  
DEUTSCH

Salir

**CANCELAR**





FARMACIA

Isabel

12





























XVIII COLÓQUIO DA LUSOFONIA  
Concelho de  
**OURENSE**  
OURENSE - GALIZA 5-7 outubro 2012

Governo das Açores



**XVII COLÓQUIO DA LUSOFONIA**



**AICL**

[www.lusofonias.net](http://www.lusofonias.net)









# Para uma história do lusismo na Galiza

ANTES, O GALEGO E O PORTUGUES  
ERAN A MESMA HISTORIA. PERO PASOU,  
NON SEI QUE MOVIDA, CADA UN FOI A  
SUA BOLA, E AGORA SON DOUS  
ROLLOS DISTINTOS.



Valentim Fagim  
valentimrfagim@gmail.com













СОНСНА РОБИТА

VALENTIN FAGIM





















CONFERENCE PROGRAMME 2011

















Dolls





  
**ROLF KEMMLER**



  
**LUIS GAIVA**





  
**LUÍS GAIVÃO**







ETUA SANTOS SILVA

ROLF KEMMLER

LUIS GAIVAO









EVANILDO C. BECHARA

J. MALACA CASTELEIRO

S. CHRYSYELLO

JOSE MARTINHO MONTEIRO SANTALHA






CHRISTELLO

MO





  
**LACA CASTELEIRO**









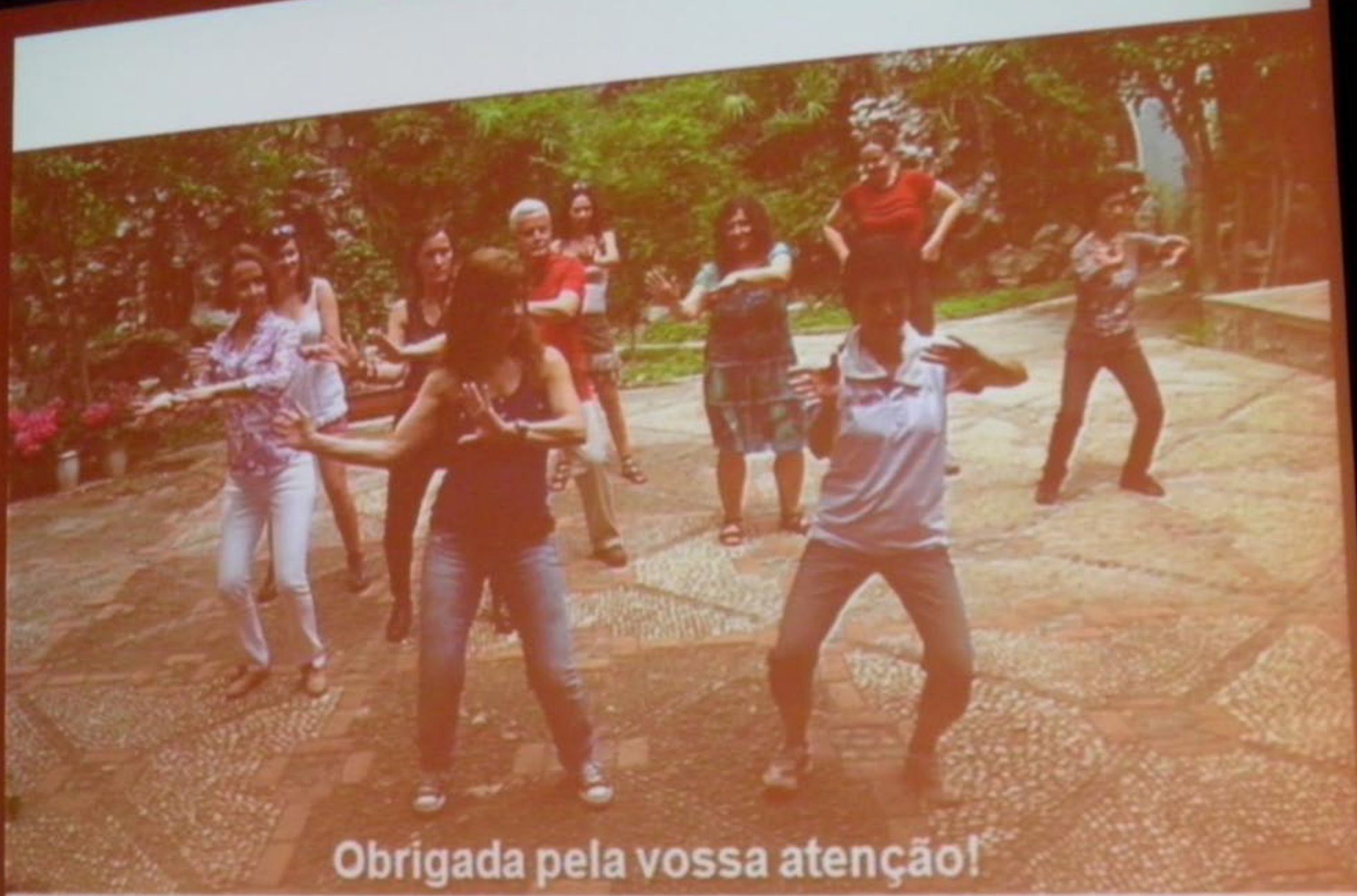
EIRO

MS CHRYSTELLO









Obrigada pela vossa atenção!

**CIES** center  
de investigação  
& estudos  
de sociologia center  
for research  
and studies  
in sociology

**CIES - ISCTE**  
Lisboa - Portugal  
e-mail: [cies@iscte.pt](mailto:cies@iscte.pt)  
<http://www.iscte.pt>









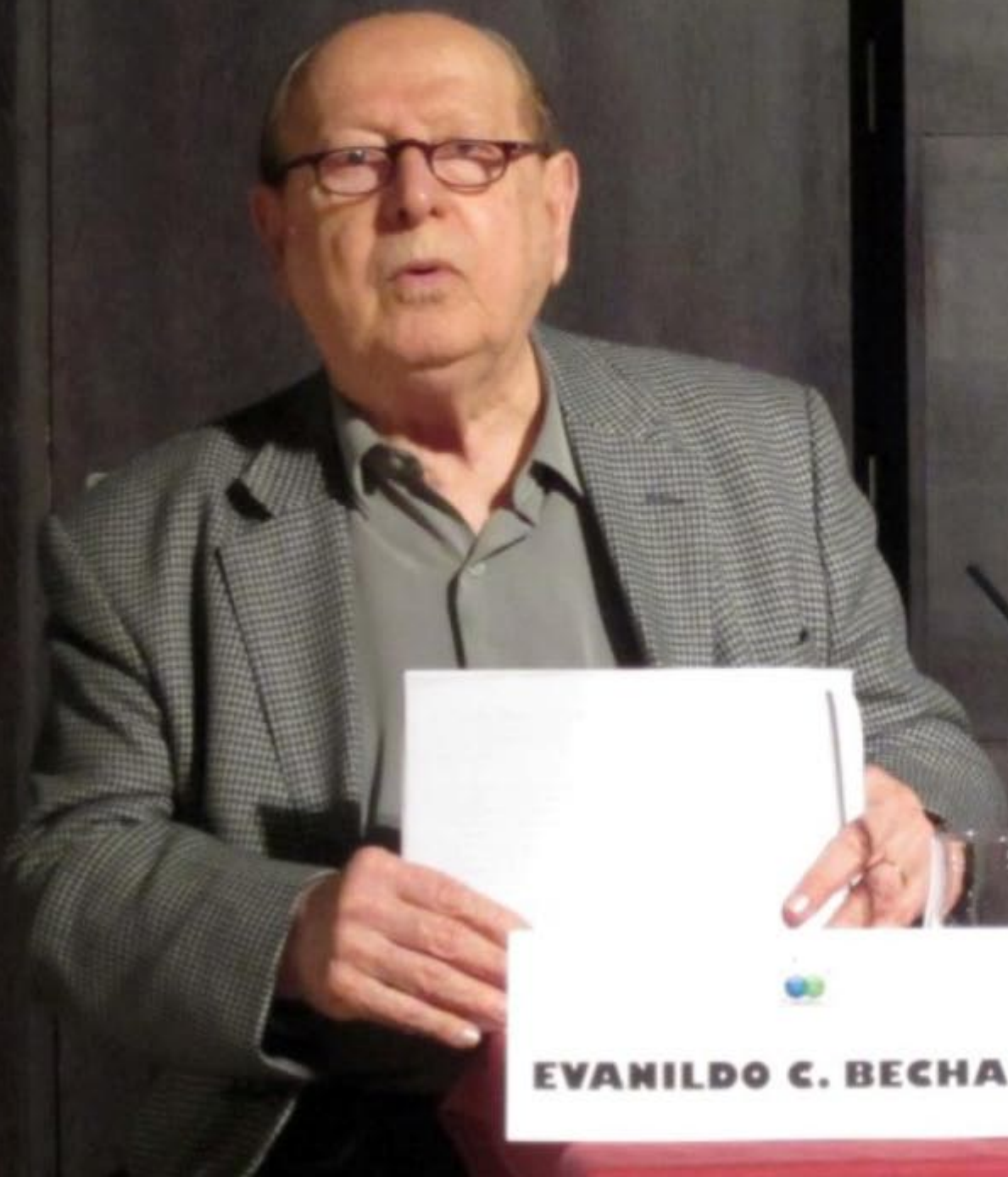
   
**EVANILDO C. BECHARA    J. MALACA CAS**







**ECHARA J. MALACA CASTELEIRO**





 **EVANILDO C. BECHARA**    **J. MALACA CASTELEIRO**





**JOSE-MARTINHO  
MONTERO SANTALHA**

















prohibido fumar





























SARAH M. PERCI LAMIC

ROLF KEMMLER

ROLF KEMMLER

VAIO











☐ português  
☐ russo  
■ turco



SANDRA PÉREZ LÓPEZ

HELENA  
ANACLETO MATIAS

WELL HAMMILL



A mulher  
é a que  
+

bonita  
loita.









**CHRYS CHRYSTELLO**

**VASCO  
DA COSTA**

**ALAMO OLIVEIRA**





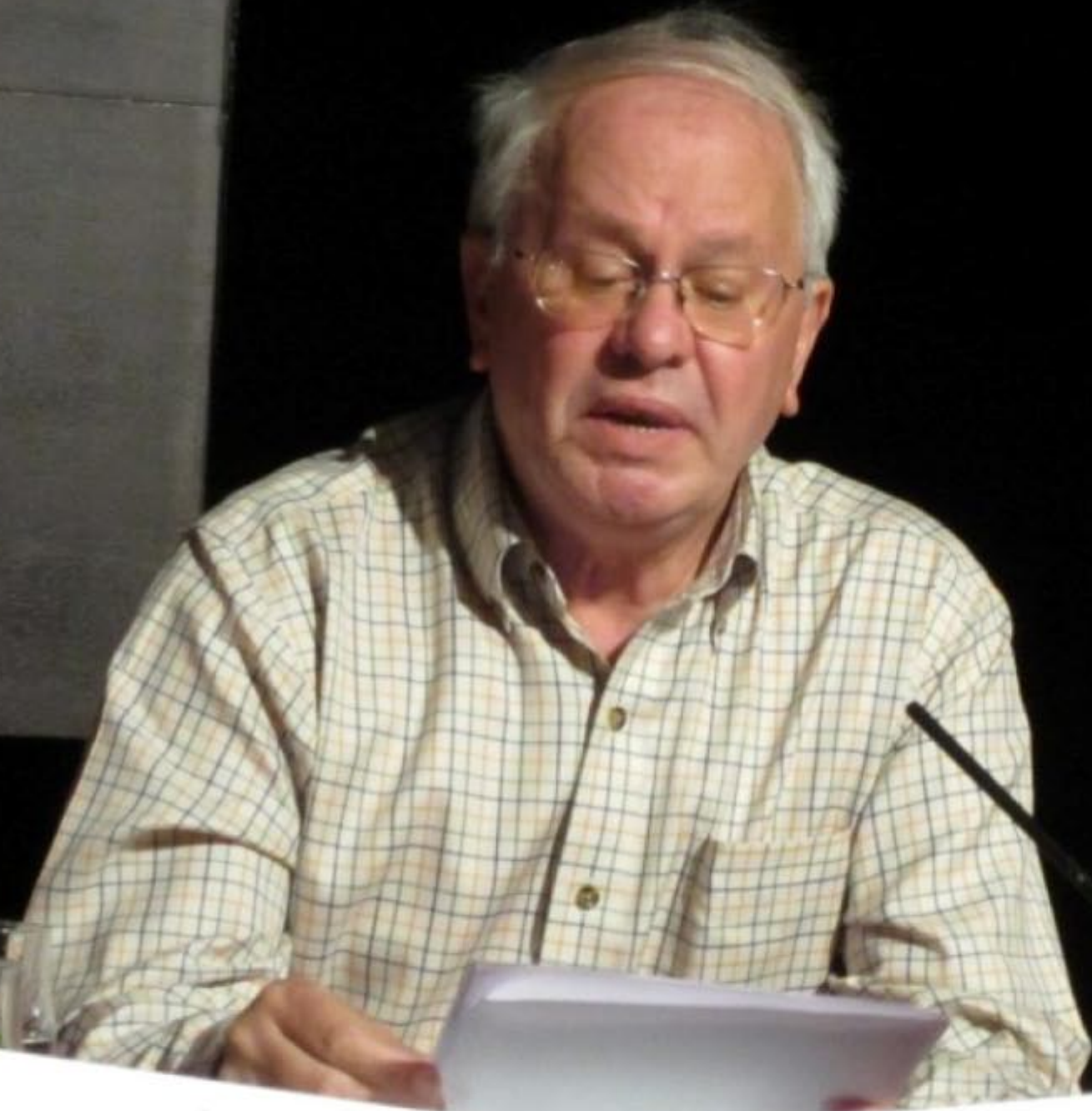
LO

VASCO  
RA DA COS









  
**VASCO  
RA DA COSTA**

  
**ÁLAMO OLIVEIRA**





























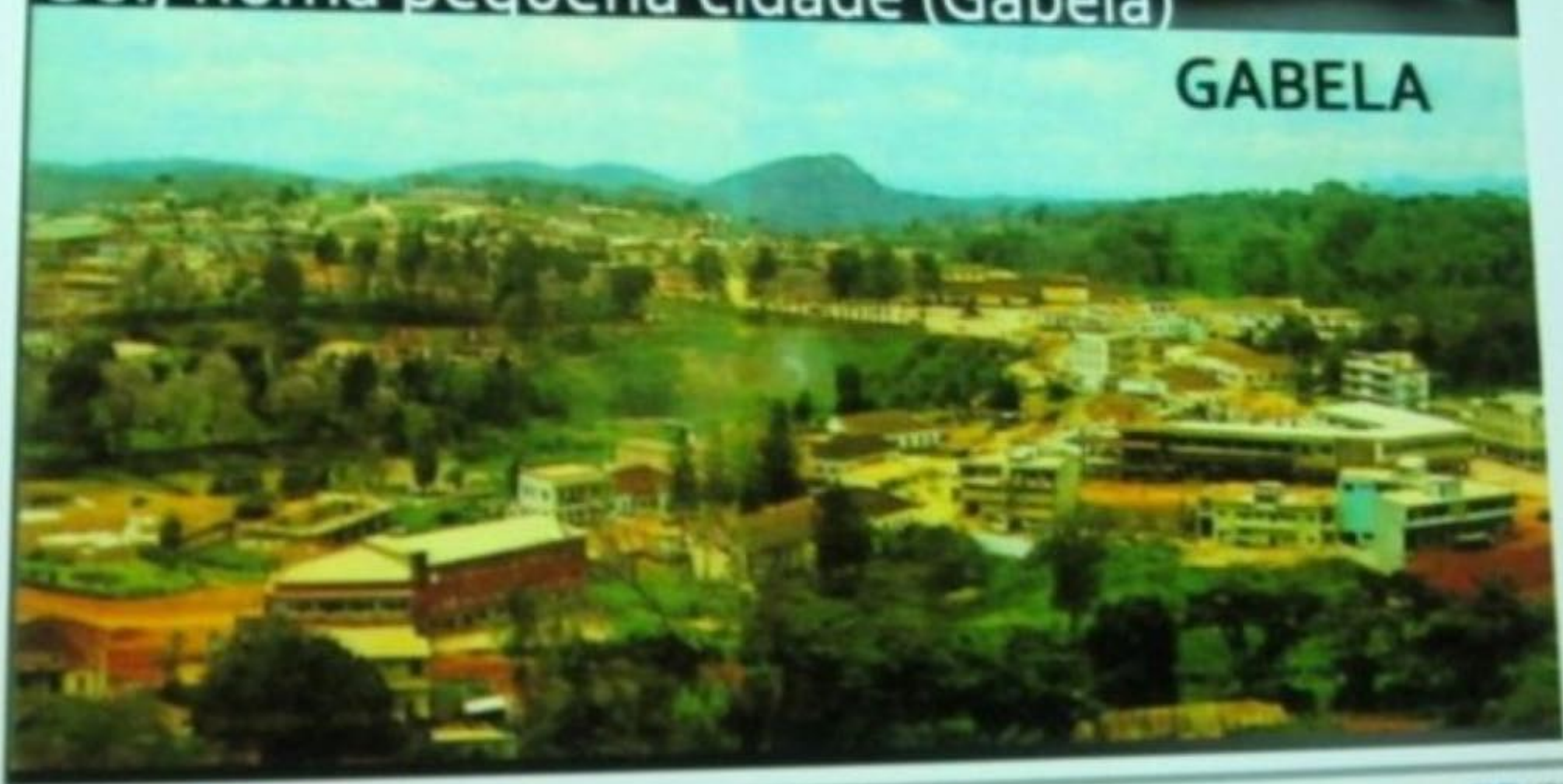






Um homem só nasce na terra que vem a conhecer depois, quando os calções da infância estão definitivamente arrumados no baú de outra idade. Eu nasci em Angola, no Sul, numa pequena cidade (Gabela)

**GABELA**































































































ELISA BRANQUINHO

ANABELA SARDO

DA FERREIRA PINTO

EDUARDO  
BITTENCOURT PINTO

EDUARDO  
BITTENCOURT PINTO









**ELISA BRANQUINHO**

**ANABELA SARDO**

**A FERREIRA PINTO**






























**ANABELA SARDO**


**A FERREIRA PINTO**

**O OLIVEIRA**

VAIO



A photograph of two women seated at a table covered with a red cloth. The woman on the left has dark hair and is wearing a black top with a decorative necklace. The woman on the right has light brown hair and is wearing a light-colored sleeveless top. In front of them are two white nameplates, each with a small logo and a name. There are also two bottles of water and a glass on the table. The background is a dark, textured wall.

  
**ELISA BRANQUINHO**

  
**ANABELA SARDO**



















**IO OLIVEIRA**

**EDUARDO  
BETTENCOURT PINTO**

SONY

VAIO



VIVA A REPÚBLICA GALEGA















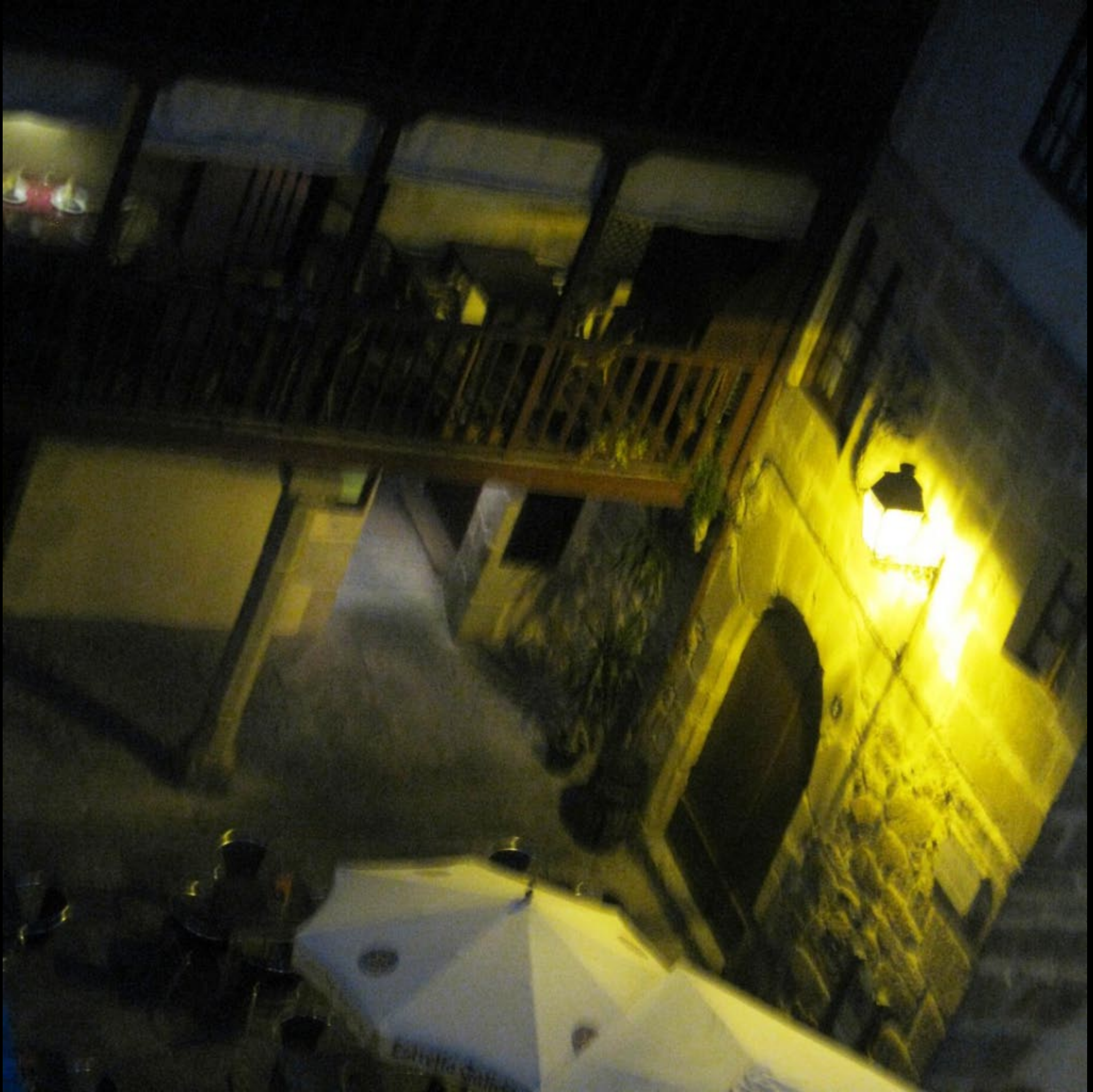














































**MESA**  
**11**

**PULSADOR para SERVICIO**

**LLAMAR A LA CAMARERA**

**PEDIR  
LA  
CUENTA**

**ANULAR  
DESACTIVAR**



Distribuido por **EmiSoft**  
Tfno.: 988615990-609829014



















































# PISCINA TERMAL

Conxunto Histórico das Burgas

ESTE CENTRO FOI COFINANCIADO POLOS FONDOS FEDER  
NO MARCO DA INICIATIVA COMUNITARIA URBAN II



























OXIRI  
CAFE  
TAPERIA









SECRETARIADO  
XVIII COLÓQUIO  
DA LUSOFONIA

XVIII COLÓQUIO  
DA LUSOFONIA



XVIII COLÓQUIO  
DA LUSOFONIA

Coimbra  
Lusófona



Various brochures and books are scattered on the red table. Some brochures feature the event's logo and text. A stack of books is visible on the right side of the table.









CAROLINA BUSTOZA

LOJO  
CARLOS DURAO





SARCA ROSIA

CARLOS DURÃO

VAIO









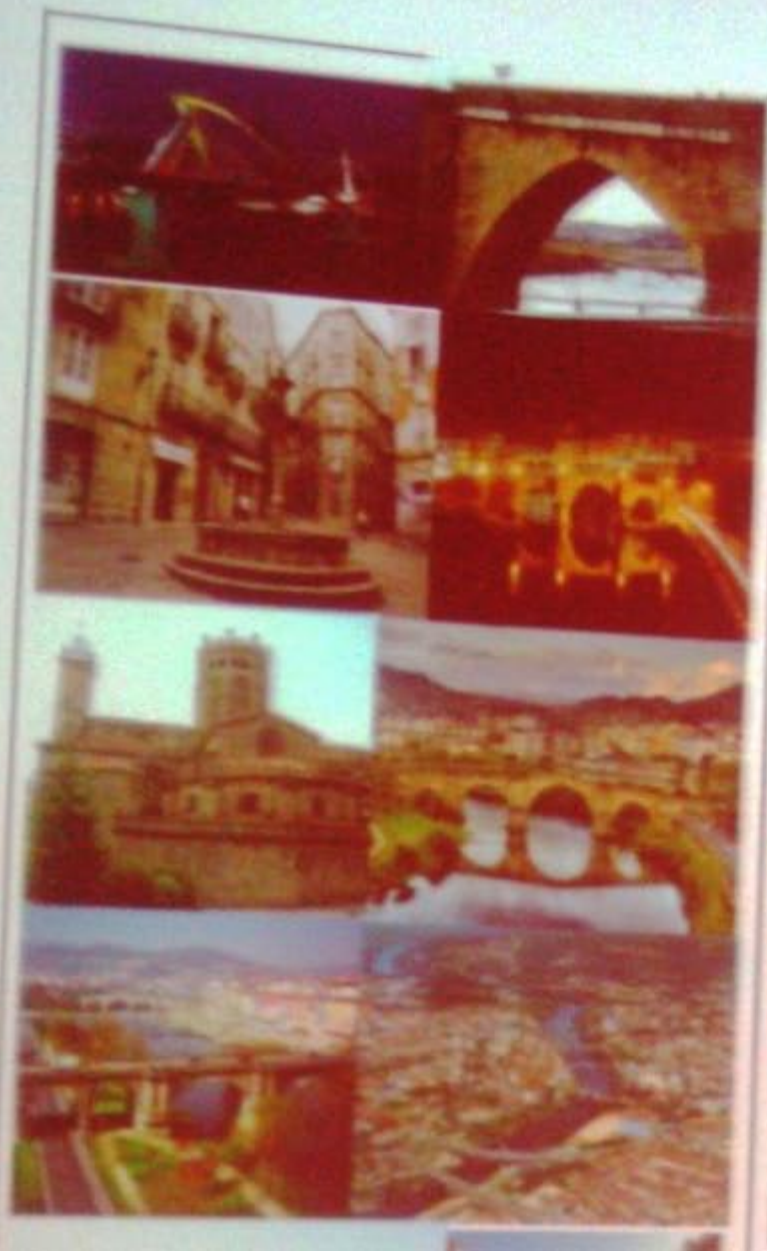






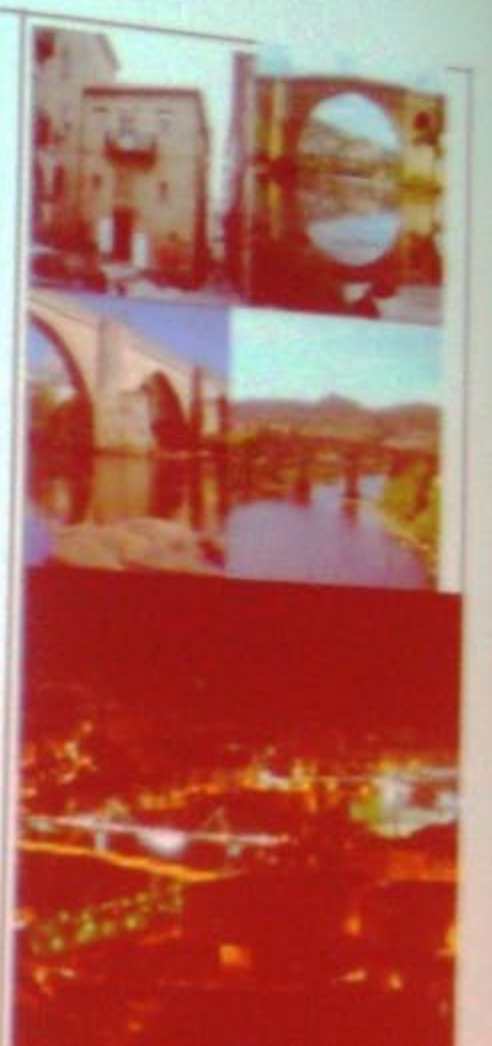






XVIII COLÓQUIO DA LISOFONIA  
Concello de OURENSE  
OURENSE - GALIZA 5-7 outubro 2012

Governo dos Açores







ISAAC ESTRAVIZ

CONCHA KOUSSIS









# Para uma história do lusismo na Galiza











































ERANILDO C. BECHARA

J. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSTELLO

JOSE MARTINHO  
MONTEIRO SANTALHA





J. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSTELL









DOMENICO G. GREGORIO

G. MALLACA CASTELLANO

CHRYS CHRYSYELLO

JOSE-MARTINHO  
MARTINS GARCIA





I. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSTELLO

JOSE MARTINHO  
MONTERO SANTALHA





O mundo está nas mãos  
daqueles que têm a  
coragem de sonhar e de  
correr o risco de viver seus  
sonhos.







COMUNICADO DE IMPRESSÃO DO GOVERNO DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO, 2014

O mundo está nas mãos  
daqueles que têm a  
coragem de sonhar e de  
correr o risco de viver seus  
sonhos.



Myrian Sanchez M.



## Os Lusíadas-Canto IX, est. 93

E ponde na cobiça hum freio duro,  
E na ambição também, que indignamente  
Tomais mil vezes, e no torpe e escuro  
Vicio da tyrannia infame e urgente;  
Porque essas honras vãs, esse ouro puro  
Verdadeiro valor não dão à gente:  
Melhor he merecê-los sem os ter,  
Que possuí-los sem os merecer.





t. 93

mente  
ro

puro







J. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSTELLO

JOSE MARTINHO  
MONTEIRO SANTALHA





C. BECHARA

J. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSTELLO







SAID



















































































































































EMYS ENRYSTELLO

VASEO  
KEIRA DA COSTA

ALANO OLIVEIRA







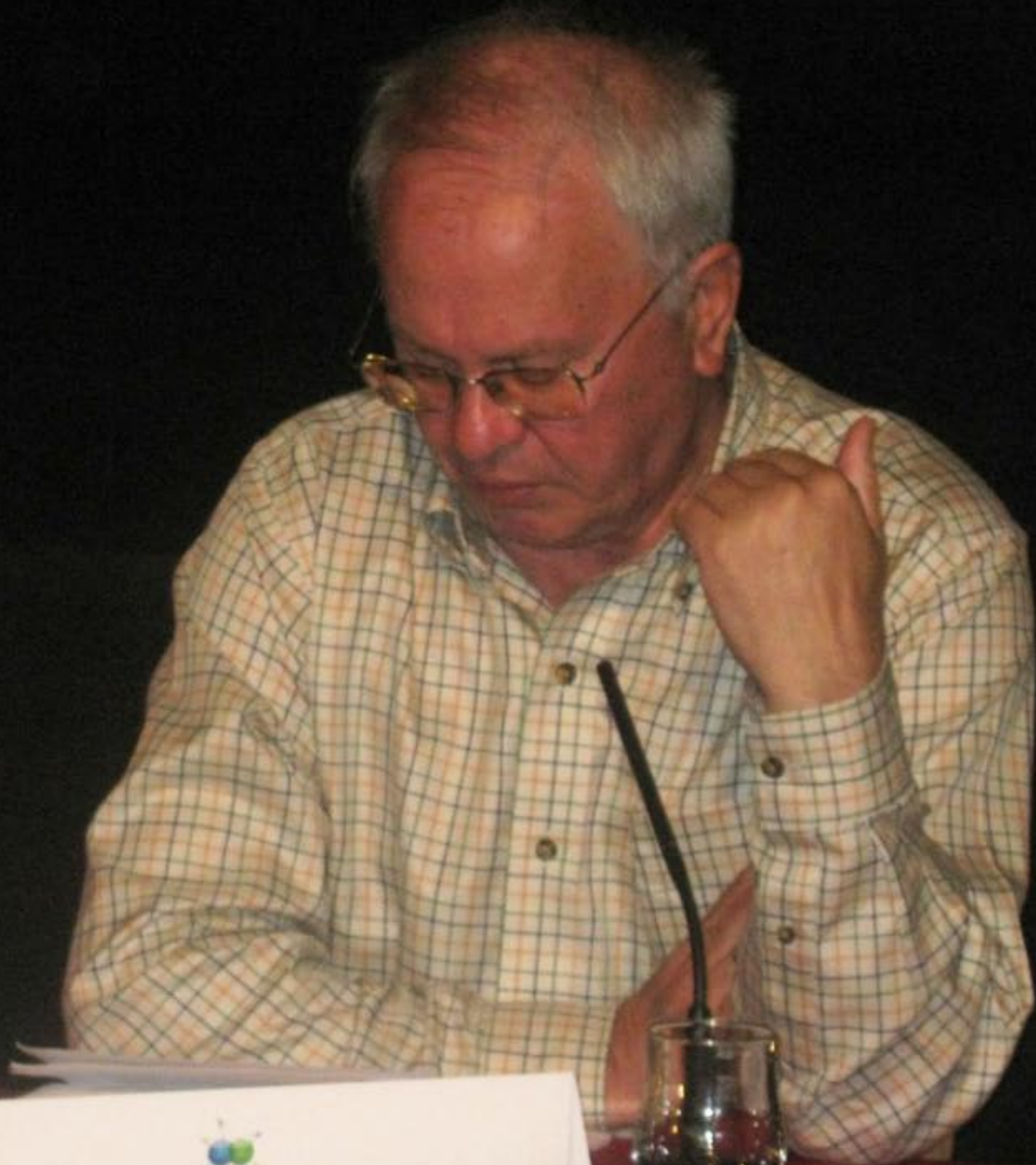


ERIKO CARVALHO

VASCO  
OLIVEIRA DA COSTA

ALANO OLIVEIRA





  
**VASCO  
TEIRA DA COSTA**

  
**ÁLAMO OLIVEIRA**





**CHRYS CHRYSYELLO**

**VASCO  
TEIRA DA COSTA**

**ALAMO OLIVEIRA**









**CHRYS CHRYSYELLO**



**VASCO  
IRA DA COSTA**

**ALAMO OLIVEIRA**





PELIGRO

ARTE FLORAL

ADICION DE JUGO  
TICHO PPR

CONCHA ROSA



Manuel  
PELIGUERO  
LOCAL 114

ARTE FLORAL  
**MARIA**  
SERVICIO INTERFLORA  
Local 4





















300  
SECURITY  
*Direct*  
**Alarma**  
con grabación  
de imágenes  
t. 902 300 300  
VERSURE



Travexuras ★



sexy boutique























FRAZA  
DAS  
DAMAS



FRAZA  
DAS  
DAMIAS

83

81-95





























grándola

A stylized illustration of a woman with a red headscarf and a black dress, holding a red flower. The illustration is positioned below the word 'grándola' on the sign.

— CASCO HISTÓRICO  OURENSE —








































CASA DO CONCELLO

Festival  
de Música  
de Pontevedra



A rectangular stone plaque is mounted on a wall made of large, light-colored stone blocks. The plaque is secured with four dark, circular fasteners at its corners. The text on the plaque is engraved in a serif font. To the left of the plaque, a dark, cylindrical object, possibly a pipe or cable, runs diagonally across the wall, secured with some white string or tape.

PRAZA  
MAIOR















GALIZA NÃO É ESPANHA!



























































NO  
TOCAR  
LAS  
IMAGINES;





















































































VASCO PEREIRA DA COSTA















INDEPENDÊNCIA!







































the new

the new









Small white label with illegible text.















Small white label below the long artwork.



Small white label below the square artwork.















































1. [unreadable]  
[unreadable]  
[unreadable]











GALIZA NÃO É ESPANHA!











GUAMA

bar

KAS





Joyería  
**COMPRO ORO**

COMPRA  
Y VENTA  
DE ORO

Bar  
Fuentesfria

**Menü Ahorro**  
dos platos + bebida + postre

4.50€	5€
-------	----

**Menü Oferta**

6€
6.50€
8.50€

Tel: 908 686 081









RESTAURANTE  
**MONTERREY**  
CAFÉ - BAR  
CARNES Y PESCADOS  
A LA BRASA

DANTONE

MONTERREY

































VENTA  
REI  
988 269 964

Taberna  
do Meiga

7











TEATRO

PRINCIPAL

ES BLUES

El principal



TAPERIA IRIXO











Teatro Principal

Inmobiliario  
Asesoramiento Fiscal  
Asesoramiento Mercantil  
Asesoramiento Laboral  
Asesoramiento Juridico  
Telf.: 988 252 167  
CASCO HISTORICO OURENSE

TEATRO

PRINCIPAL

11





























CONVICTO PERITONIA GENIUM









DVE14









RUA  
DO PERIGO.

CALLE  
DE  
MORATIN









































































































HISTORIA





























EBR 5.0  
CREATIVIDADE 2017

GALEGA  
GALEGA  
GALEGA

CARTOGRAFIA DO DERRUBO

GALEGA

GALEGA  
1980

Foísmo?  
DESTORCER UM PÁVIL

ARTISTAS GALEGOS  
10.000  
anos  
de arte  
QUESTADA

GALEGA





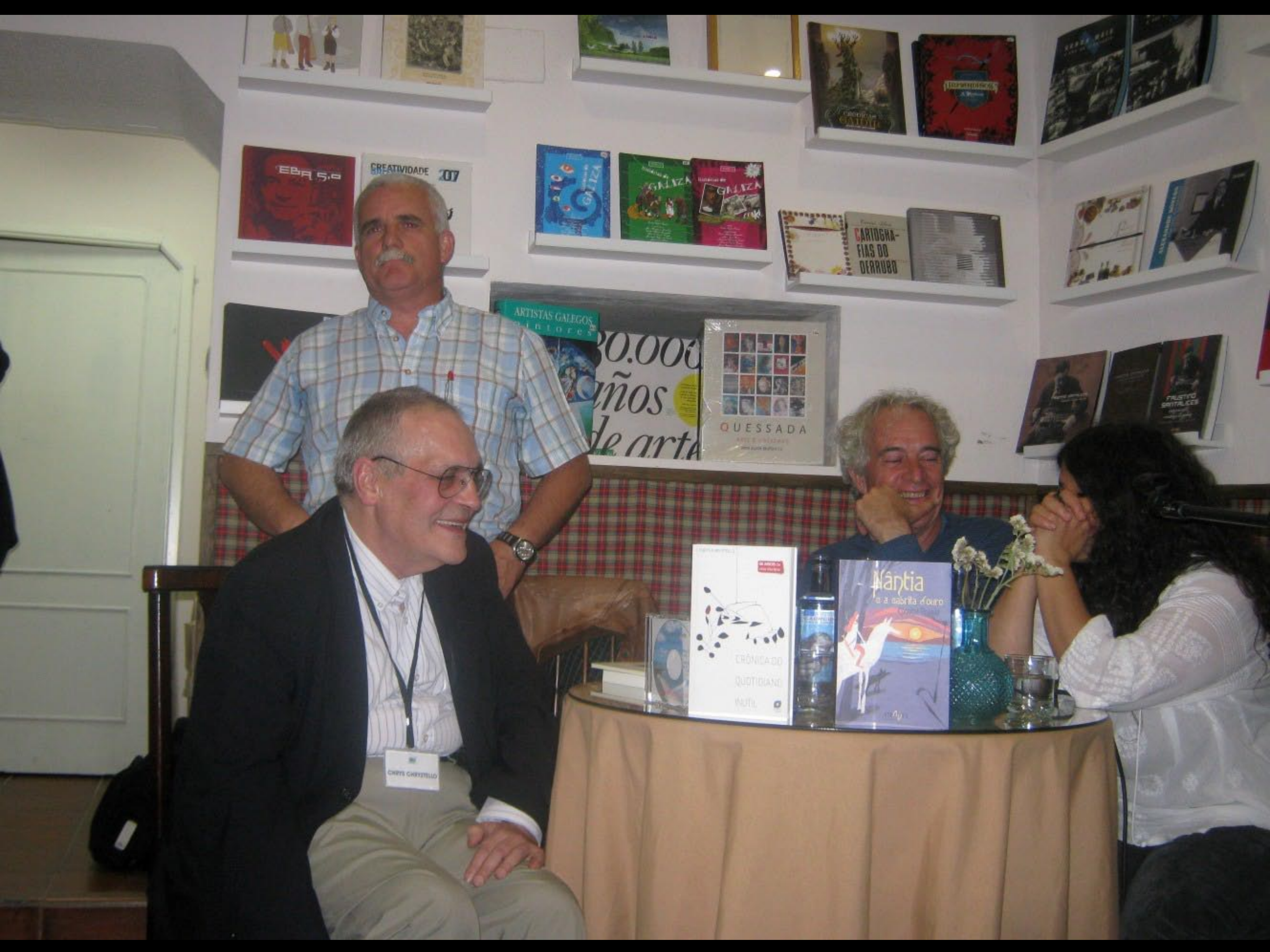












EBR 5.0  
CREATIVIDADE 207

GAIZA  
GAIZA  
GAIZA

CARTOGRAFIAS DO DEBARRUO

ARTISTAS GALEGOS  
10.000  
anos  
de arte  
QUESSADA

CRÓNICA DO  
QUOTIDIANO  
VALE

Nantia  
e a sobrita d'ouro

CHRYS CHEYFELLO









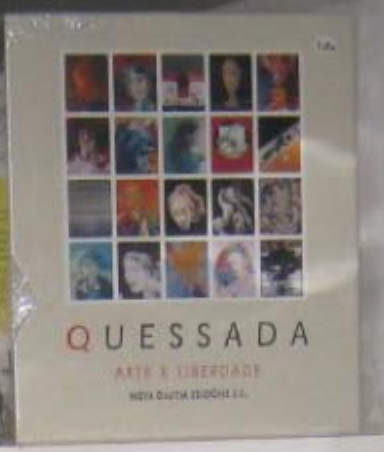














0.000  
ños  
e arte





VENTO DO SUL

comercio curto

DIFUSORA



comercio curto

DIFUSORA









Ourense, craro río verde vai  
Leda vendimia, celtigos outos  
Xardíns fidalgos, eido petruca  
Soar de piñeiros.





MATERIA ORGÁNICA

GÁNICA

MOLINO REPUBLICA

































CASA DE GOBIERNO

















COLFRID SPA. M. DONI  
PREFICOLAR S.R.L.  
TUTALOMIA ASSOCIATI





AZAR







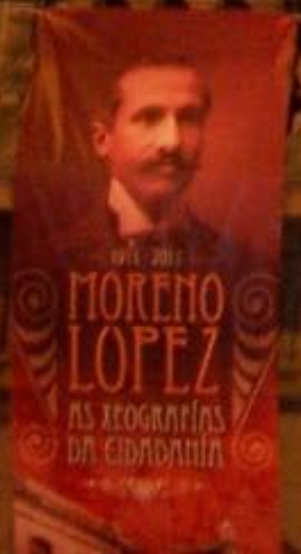






CENTRO NACIONAL DE INVESTIGACION

**EN DEFENSA DO ENSINO PÚBLICO  
NON ÓS RECORTES**



TITUTO  
PEDRAYO























SPRINGFIELD











Handwritten graffiti in black ink, possibly reading "ALONSO" or similar, located on the wall between the two murals.















OSTA

TOSHIBA

LUIS GONÇALES (FOZ)







ZONA PEATONAL

CON 29 FOLGA XERAL L DE  
ACCESO

**PRECAUCION  
BOLARDOS**



LA GLORIA  
SERVICIOS FUNERARIOS





  
**VASCO  
PEREIRA DA COSTA**









TOSHIBA













52

COLE

APU





SANTO DOMINGO













Oll ternet  
VOI! go

LIZARRAN

LIZARRAN

K12

K12

K12









LIBRERIA  
FOLLAS NOVAS  
JUGUETES

BAR  
CORTES









●●●●●●●●●●  
**A ROSA**  
**TABERNA**  
●●●●●●●●●●

  
**XORNADAS**  
**DE BANDA**  
**DESEÑADA**  
**DE OURENSE**  
A ROSA CALDEA  
2023-2024

MUSEO MUNICIPAL  
pintura e grabado  
Julia Prieto Nasporeiro

MUSEO MUNICIPAL





YALE  
REF ID:  
A991





PORTA NORTE

RESTAURANTE  
TAPERIA








































  
**PERPETUA SANTOS SILVE**

**OLF KE**











# mo na Galiza

lico O Tio Marcos da Porte  
n leitor sob o nome  
lio Berzas.

s? « E caixe que ten razón.  
lo lle chaman en Portugal?  
se, sinon o sitio, desapareceron

propios para espresar os  
uros". Habería que propor á

palabras gallegas; [-]  
o estranxeiro"



EMELIA NOBES

VALENTIN FACIN



## Para uma história do lusismo na Galiza



1884, Periódico O Tio Marcos da Portela  
crítica de um leitor sob o nome  
de Roque Grilo Berzas.

Ó TIO MARCOS preguntan todos: «¿I fala en portugués? « E caixe que ten razón.  
¿A quen se lle ocorre chamarlle ós lugares pobos, si solo lle chaman en Portugal?  
Chamarlle ás calles ruas, sabendo que hasta en Ourense, sinon o sitio, desapareceron  
ó menos os nomes d'a rua dá Obra... [-]

Eso fora de bo que n-a Galicia non tivesemos nomes propios para espresar os  
Nosos pensamentos, sin ir mendigar o falar d-os forasteiros". Habería que propor á  
Diputación Provincial:

1º Non usar palabras da fala portuguesa cando teñan palabras gallegas; [-]  
4º Cando non teña nome propio, que prefira o español ó estranxeiro."







Templo de Na Tcha

CEB - IACTE  
Lisboa - Portugal  
www.cebcebrasil.pt  
info@cebcebrasil.pt



DR  
LUIZ CAIYAO



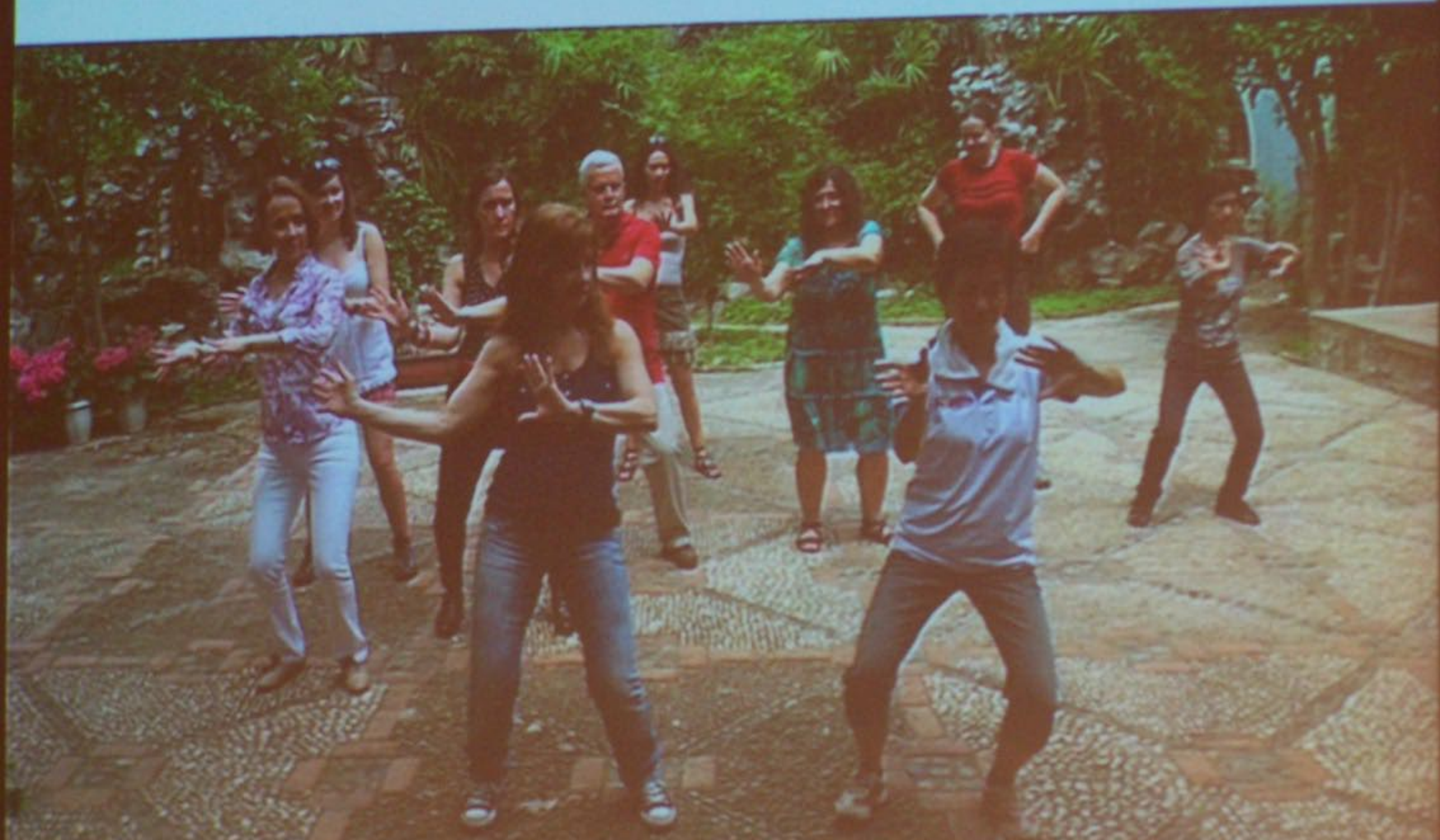
DR  
HOLF KEHLER



DR  
PERPETUA LAMY







Obrigada pela vossa atenção!





EVARILDO C. BECHAGA

J. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSYELLO

JOSE-MARTINHO  
MONTEIRO SANTALHA



# Os Lusíadas-Canto IX, est. 93

E ponde na cobiça hum freio duro,  
E na ambição também, que indignamente  
Tomais mil vezes, e no torpe e escuro  
Vicio da tyrannia infame e urgente;  
Porque essas honras vãs, esse ouro puro  
Verdadeiro valor não dão à gente:  
Melhor he merecê-los sem os ter,  
Que possuí-los sem os merecer.





EDO C. BECHARA

J. MALACA CASTELEIRO

CHRYS CHRYSTELLO

JOSE MARTINHO  
MONTERO SANTALHA



































ETROCINO  
DOS  
CABALEIROS









SONY

WIO

TOSHIBA





  
**HELENA  
ANACLETO-MATIAS**











que saben a nozes,  
¡que ricas que saben!

¡Que feira, rapaza,  
si cantas faremos...!

Festiña por fóra,  
festiña por dentro.

Canta si queres,  
rapaza do demo;  
canta si queres,

com gosto de n  
de bom paladar

Que feira, meni  
se cantas farem

Festejos por for  
festejos por den

Canta se quere  
menina do dem  
canta que dou-t







































**CHRYS CHRYSTELLO**

**VASCO  
TEIRA DA COSTA**

**ÁLAMO OLIVEIRA**

















**ANABELA SARDO**

**ZAIDA FERREIRA PINTO**

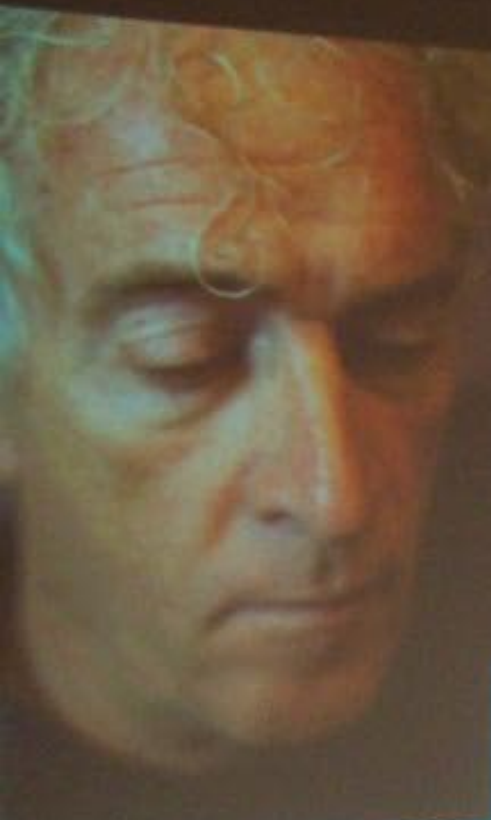
**ÁLAMO OLIVEIRA**



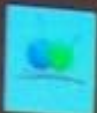







Quando e Ações - duas insularidades culturais?  
Cuenca  
3-7 de 2012



"Escrevo para que oiças um piano.  
Mas as palavras ardem mudas  
A caminho do verão ouvindo o mar."  
(Pinto, 2008: 144)



Panel discussion with three participants seated at a table covered with a red cloth. The table is equipped with microphones, laptops, and nameplates. A floral arrangement is placed on the table.



SAIDA



A green exit sign with the word "SAIDA" and a downward-pointing arrow.









ALAMO OLIVEIRA

EDUARDO BETTEMCOURT PINTO





ÁLAMO OLIVEIRA

EDUARDO BETTEMCOURT PINTO